

61.139.201.032-HM23 V2.0 说明书-A2

多国语言说明书/105G铜版纸/单黑双面印刷/风琴折5折再4折/490*225/*



HM23 V2.0

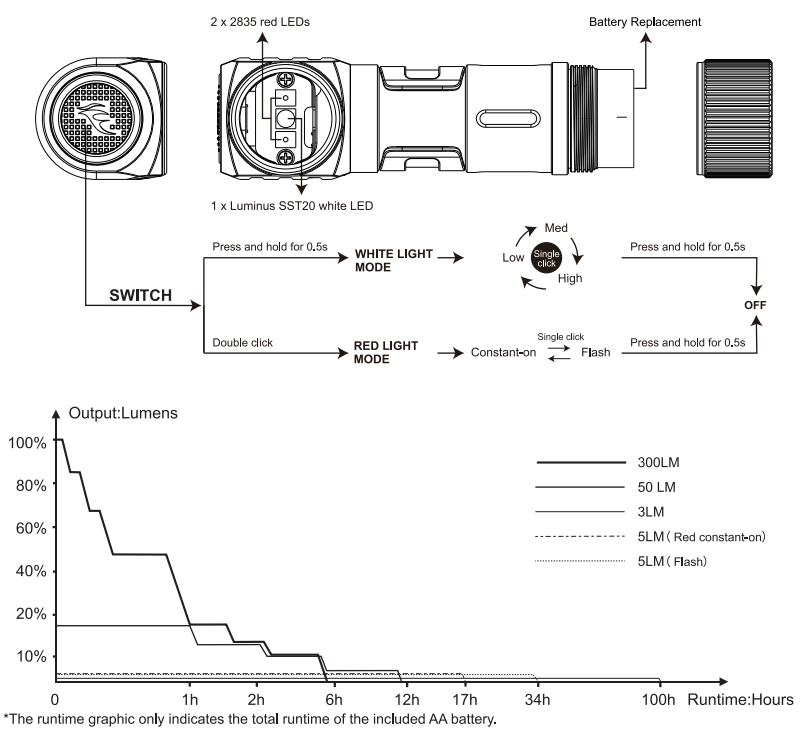
MULTIPURPOSE ULTRALIGHT HEADLAMP



300 LUMENS MAX OUTPUT



100 HOURS MAX RUNTIME



The diagram illustrates the internal components of the Fenix HM23 V2.0 headlamp, including 2 x 2835 red LEDs and 1 x Luminus SST20 white LED. It also shows the battery replacement process and a runtime graph. The graph plots Output (Lumens) against Runtime (Hours) for various modes: 300LM, 50 LM, 3LM, 5LM (Red constant-on), and 5LM (Flash). The runtime for 300LM is approximately 1.5 hours, while for 5LM (Flash) it is over 100 hours.

LIGHTING FOR EXTREMES



FACEBOOK

WECHAT

"Follow" us for more information about Fenix.

FENIXLIGHT LIMITED

Tel: +86-755-29631163/83/93 Fax: +86-755-29631181

E-mail: info@fenixlight.com Web: www.fenixlight.com

Address: 2F/3F, West of Building A, Xinghong Technology Park, 111 Shuike Road, Fenghuanggang Community, Xixiang Street, Bao'an District, Shenzhen City, Guangdong Province, China



61.139.201.032-A2-20240820



WARNING

⊙Do NOT place this headlamp in the reach of children!

⊙Do NOT shine the headlamp directly into the eyes of anyone!

⊙Do NOT place light head near flammable objects, high temperatures can cause objects to overheat and become flammable/gnile!

⊙Do NOT use the headlamp in inappropriate ways such as holding the unit in your mouth, doing so could cause serious personal injury or death if the headlamp or internal battery fails!

⊙This headlamp will accumulate a significant amount of heat while operating, resulting in a high temperature of the headlamp shell. Pay close attention to avoid burns.

⊙Turn off and lock the headlamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.

⊙The LEDs of this headlamp are not replaceable; so the whole headlamp will need to be replaced when any of the LEDs reaches the end of its lifespan.

(ENGLISH)FENIX HM23 V2.0 HEADLAMP

⊙300 lumens maximum output, 88 meters maximum beam distance,

⊙Utilizes one Luminus SST20 white LED and two 2835 red LEDs; with a life span of 50,000 hours each.

⊙Powered by one AA battery and compatible with one 1.5V 14500 rechargeable battery.

⊙White and red light sources assist various lighting needs in different outdoor scenarios.

⊙Electronic lockout avoids accidental activation.

⊙Large side switch for fast and simple operation.

⊙Can be used as a headlamp and flashlight.

⊙Magnetic tail for hands-free use.

⊙Reverse polarity protection to protect from improper battery insertion.

⊙Lamp body is made of aluminum alloy material, lightweight and durable.

⊙IP68-rated protection and 2 meters impact resistance.

⊙Headlamp(including mount): 2.90" x 1.42" x 1.18"/73.6 x 36 x 30 mm.

⊙Weight: 3.04 oz/86.3 g (including battery and headband).

OPERATING INSTRUCTIONS

On/off

Press and hold the switch for 0.5 seconds to turn on/off the lamp.

Mode switching

With the lamp switched off, press and hold the switch for 0.5 seconds to turn on the lamp and enter the White light mode.

TECHNICAL PARAMETERS

ANSI/PLATO FL1		WHITE LIGHT			RED LIGHT	
		HIGH	MED	LOW	CONSTANT-ON	FLASH
 OUTPUT		300 lumens	50 lumens	3 lumens	5 lumens	5 lumens
 RUNTIME	AA battery	5 hours 22 minutes*	11 hours 30 minutes	100 hours	17 hours	34 hours
	ARB-L14-2200U	9 hours	14 hours	90 hours	18 hours	36 hours
 DISTANCE		88 meters	34 meters	8 meters	5 meters	/
 INTENSITY		1930 candela	284 candela	16 candela	5 candela	/
 IMPACT RESISTANCE		2 meters				
 SUBMERSIBLE		IP68				

Note: According to the ANSI/PLATO FL1 standard, the above specifications are from the results produced by Fenix through its laboratory testing using one Pairdeer AA battery or ARB-L14-2200U battery under the temperature of 21±3°C and humidity of 50%-80%. The true performance of this product may vary according to different working environments and the actual battery used.

*The High output is measured in total of runtime including output at reduced levels due to temperature or protection mechanism in the design.

With the lamp switched off, double click the switch within 0.5 seconds to turn on the lamp and enter the Red light mode.

Output selection

White light mode: single click the switch to cycle through Low→Med→High.

Red light mode: single click the switch to cycle through Constant-on→Flash.

Lockout Function

Lock: with the lamp switched off, press and hold the switch for 3 seconds, the lamp will blink red 4 times at 2Hz to indicate locked status.

Unlock: with the lamp locked, press and hold the switch for 3 seconds, the lamp will be activated on the Low output of White light mode after blinking red 4 times at 2Hz to indicate the unlocked status.

In the locked status, a single click or double click of the switch will activate 4 red blinks to indicate the locked status.

***Note:** With the light locked, remove and re-insert the battery, the light will not be unlocked automatically. You must still press and hold the switch for 3 seconds to unlock the light.

Intelligent Memory Circuit

The headlamp automatically memorizes the last selected output of each mode. When turned on again the previously used output of selected mode will be recalled.

BATTERY SPECIFICATIONS

Type	Dimensions	Nominal Voltage	Usability
Alkaline Battery	AA	1.5V	Recommended √√
Ni-MH Battery	AA	1.2V	Usable √
Fenix ARB-L14-U Series	14500	1.5V	Usable √
Rechargeable Battery (Li-ion)	14500	3.6V	Banned* ×

***It is recommended to use a 1.5V alkaline battery. The headlamp is compatible with either a Fenix ARB-L14-U series rechargeable battery or a Ni-MH battery with a voltage of 2.0 V or lower. Using a battery with a voltage exceeding 2.0 V will cause damage to the headlamp.**

BATTERY REPLACEMENT

Unscrew the battery cap and insert the battery with the anode side (+) towards the inner side, then screw the battery cap back on.

LOW-VOLTAGE WARNING

When the voltage level drops below the preset level, the headlamp is programmed to downshift to a lower brightness level until the lowest output is reached. When this happens in the lowest output, the lamp blinks 3 times every 5 minutes to remind users to replace the battery.

HEADBAND ASSEMBLY

The headband is factory assembled by default.

Adjust the headband by sliding the buckle to the required length.

USAGE AND MAINTENANCE

⊙Disassembling the sealed head can cause damage to the lamp and will void the warranty.

⊙Fenix recommends using an excellent quality battery.

⊙If the lamp will not be used for an extended period, remove the battery, or the lamp could be damaged by electrolyte leakage.

⊙Lock the lamp or take out the battery to prevent accidental activation during storage or transportation.

⊙Periodic cleaning of the battery contacts improves the lamp's performance as dirty contacts may cause the lamp to flicker, shine intermittently or even fail to illuminate for the following reasons:

A: The lamp is locked.

Solution: Press and hold the switch for 3 seconds to unlock the lamp.

B: Poor battery level.

Solution: Replace the battery (Ensure the battery is inserted according to the manufacturer's specifications).

C: The threads, PCB board contact or other contacts are dirty.

Solution: Clean the contact points with a cotton swab soaked in rubbing alcohol.

If the above methods don't work, please contact the distributor.

INCLUDED

Fenix HM23 V2.0 headlamp, AA battery, Spare O-ring, User manual, Warranty card



警告

⊙请将本灯具放置在儿童接触不到的地方,避免儿童使用!

⊙请勿将本灯具直接照射眼睛,以免对眼睛造成伤害!

⊙请勿将本灯具近距离照射易燃物体,以免温度过高烧坏物体引发危险!

⊙请勿采用口含等非正常使用方式使用本灯具,以免灯具或内部电池发生故障时,造成人身伤害甚至生命!

⊙本灯具工作时会产生大量热量,造成外壳温度过高,使用时请注意安全,以免烫伤!

⊙本灯具放置在口袋、背包等密闭、易燃环境时,请关机并锁定或将灯具内的电池取出,以防止该触点亮灯引发危险!

⊙本灯具的光源是不可替换的,当光源到达其寿命时,应更换整个灯具!

(中文)Fenix HM23 V2.0.头灯

⊙最高亮度300流明,最远射程88米

⊙使用1颗Luminus SST20白光、2颗2835红光LED,寿命50000小时

⊙采用单节AA电池供电,兼容1节1.5V的14500可充电电池

⊙采用红、白双光源,适用多种复杂户外场景

⊙电子锁定/解锁功能,防止误按点亮

⊙侧面大按键设计,操作简单便捷

⊙头灯主体拆卸后可作为手电使用

⊙尾部磁吸功能,可吸附固定于铁质物品上

⊙结构防反接设计,防止电池装反对电路造成伤害

⊙铝合金材质机身,结构紧凑

⊙具备IP68级防护及2米抗跌落能力

⊙尺寸:73.6mm×36mm×30mm(含支架)

⊙重量:86.3g(含电池、头灯带)

操作说明

开机/关机

开机:关机状态下长按按键0.5秒开机。

关机:任意模式下长按0.5秒关机。

模式切换

灯具状态下,长按按键0.5秒开机,进入白光模式;

关机状态下,0.5秒内双击按键,进入红光模式。

技术参数

ANSI/PLATO FL1		白光模式			红光模式	
		高亮档	中亮档	低亮档	常亮档	闪烁档
 亮度		300流明(2.1瓦)	50流明(0.29瓦)	3流明(0.02瓦)	5流明(0.15瓦)	5流明(0.08瓦)
 续航时间	AA电池	5小时22分钟*	11小时30分钟	100小时	17小时	34小时
	ARB-L14-2200U	9小时*	14小时	90小时	18小时	36小时
 射程		88米	34米	8米	5米	/
 光强		1930坎德拉	284坎德拉	16坎德拉	5坎德拉	/
 抗跌落高度		2米				
 防水等级		IP68				

注:上述参数依据ANSI/PLATO FL1标准,使用1节双鹿AA电池或1节ARB-L14-2200U电池,在温度21±3°C和湿度50%-80%的情况下,于Fenix实验室环境中测试得出。实际表现随着供电电池以及使用环境的变化而变化。

*高亮档续航为保留智能保护测试的累计续航。

档位切换

白光模式:单点击键,即可按低亮档→中亮档→高亮档的顺序循环调节亮度。

红光模式:单点击键,即可按常亮档→闪烁档的顺序循环切换档位。

锁定/解锁

锁定:关机状态下,长按按键3秒后,红光2Hz闪烁4次表示进入锁定状态;

解锁:锁定状态下,长按按键3秒后,红光2Hz闪烁4次后进入白光模式低亮档,表示已解锁;

锁定提醒:锁定状态下,单击或双击按键,红光闪烁4次提醒后熄灭。

***注意:**锁定状态下,取出电池重新装入电池,灯具不会自动解锁,仍需手动长按3秒后解锁。

智能记忆

灯具会自动记忆上次使用的档位,每次关机后再开机,仍按照上次关机前的档位点亮。

电池选用

电池类型	尺寸规格	标称电压	是否可用
碱性电池	AA	1.5V	推荐 √√
镍氢电池	AA	1.2V	可用 √
Fenix ARB-L14-U系列	14500	1.5V	可用 √
可充电离子电池	14500	3.6V	禁用* ×

***HM23 V2.0采用升压电路,推荐使用1.5V碱性电池,可兼容2V及以下的镍氢电池/Fenix ARB-L14-U系列可充电电池,若使用电压超过2V的电池,可能会导致灯具发热或损坏灯具。**

电池更换

逆时针旋开电池盖装入标称电池。将电池按照正负极方向装入,旋紧电池盖即可进入正常工作状态。

低压示警

灯具开机状态下,电池电压过低时自动逐级降亮度,直至降到最低亮度档位为止,如果在最低亮档仍然检测到电池电压过低,每5分钟LED将闪烁3次,以提示您应该及时更换电池。

头灯带安装及使用

头灯带出厂默认与支架预装好,用户无需自己装配即可使用。调节头灯束带夹将头灯带调节至佩戴舒适位置。

使用与维护

⊙请勿拆卸灯具密封部件,否则将会导致保修失效并可能损坏灯具。

⊙请使用优质电池,并且当长期不用时将电池从灯具中取出,否则可能因部分品质不良的电池漏液造成灯具损坏。

⊙由于采用了长按0.5秒开机设计,灯具放在包里时可能会因为挤压而误点亮,如果希望避免此问题,您可以在把灯具装入包中前,长按按键3秒后锁定灯具,或者将电池从灯具中取出。

⊙请经常清洁灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏

⊙请经常清洁灯具或电池的导电接触面/接触点被弄脏

解决方案:用酒精棉签清洁导电接触面或接触点。

如果上述方法无效,请联系经销商并按照售后服务条款保修。

包装清单

HM23 V2.0头灯、AA电池、备用防水圈、说明书、保修卡。



SICHERHEITSHINWEISE

⊙NICHT in der Reichweite von Kindern aufbewahren!

⊙NICHT in die Augen leuchten oder Personen direkt anstrahlen!

⊙NICHT in der Nähe von leicht entzündlichen Objekten einsetzen, die hohe Temperatur der Lampe könnten diese entzünden!

⊙NICHT anders verwenden wie vorgesehen (z.B. halten der Lampe mit dem Mund kann im Falle eines Defekts zu lebensgefährlichen Verletzungen führen!)

⊙Während des Betriebs entwickeln die Lampe viel Wärme, was an der Temperatur des Gehäuses zu spüren ist, Vorsicht vor Verbrennungen.

⊙Die Stirnlampe ausschalten und sperren oder die Batterie/Akku entnehmen, um ein versehentliches Einschalten während der Lagerung oder des Transports zu verhindern.

⊙Die LEDs der Stirnlampe können nicht ausgetauscht werden; falls eine LED aus, so muss die komplette Lampe ersetzt werden.

(DEUTSCH) STIRNLAMPE FENIX HM23 V2.0

⊙300lm max. Ausgangsleistung, 88 m max. Reichweite.

⊙Ausgestattet mit einer weißen Luminus SST20 LED und zwei roten 2835 LEDs; mit einer Leuchtdauer von jeweils 50.000 Stunden.

⊙Betrieben mit einer AA-Batterie und kompatibel mit einem 1,5V 14500-Akku.

⊙Weißes und rotes Licht für die unterschiedlichsten Erfordernisse outdoors.

⊙Elektronische Sperre gegen versehentliches Einschalten.

⊙Große Taste für schnelle und einfache Bedienung.

⊙Kann als Hands- und Stirnlampe eingesetzt werden.

⊙Magnetischer Heckverschluss.

⊙Schutz gegen falsch eingelegte Batterie/Akkus.

⊙Lampenkörper aus langlebigem und leichtem Aluminiumblegierung.

⊙Schutzhülse IP68 und 2m Fallhöhe.

⊙Stirnlampe(inklusive Halterung): 73,6 x 36 x 30 mm.

⊙Gewicht: 86,3 g (inklusive Batterie und Stirnband).

BEDIENUNGSANLEITUNG

An/aus

Den Taster für 0,5 Sekunden gedrückt halten um die Lampe an/aus zuschalten.

Modus wählen

Bei ausgeschalteter Lampe, den Taster 0,5 Sekunden drücken um die Lampe im Weiß-Licht-Modus einzuschalten.

Bei ausgeschalteter Lampe, den Taster innerhalb von 0,5 Sekunden doppelklicken um die Lampe im Rot-Licht-Modus einzuschalten.

TECHNISCHE DATEN

ANSI/PLATO FL1		WEISSES LICHT			ROTES LICHT	
		HOCH	MITTEL	NIEDRIG	PERMANENT AN	BLINKEN
 AUSGANGSLEISTUNG		300 lm	50 lm	3 lm	5 lm	5 lm
 LAUFZEIT	AA-Batterie	5 Std., 22 Min.*	11 Std., 30 Min.	100 Std.	17 Std.	34 Std.
	ARB-L14-2200U	9 Std.*	14 Std.	90 Std.	18 Std.	36 Std.
 REICHWEITE		88 m	34 m	8 m	5 m	/
 LEUCHTSTÄRKE		1930 cd	284 cd	16 cd	5 cd	/
 FALLHÖHE		2 m				
 WASSERDICHTIGKEIT		IP68				

Hinweis: Gemäß dem ANSI/PLATO FL1-Standard wurden die angegebenen Werte unter Verwendung einer Pairdeer AA-Batterie oder einer ARB-L14-2200U Batterie bei einer Temperatur von 21°C ± 3°C und einer Luftfeuchtigkeit von 50% - 80% unter Laborbedingungen von Fenix ermittelt. Die tatsächliche Leistung dieses Produkts kann je nach Arbeitsumgebung und verwendeter Batterie/Akku variieren!

*Die Leistung in der Stufe Hoch wird als Gesamtlaufzeit angegeben, einschließlich der reduzierten Leistung, die aufgrund der internen Temperaturüberwachung ausgelöst wird.

Ausgangsleistung wählen

Weiß-Licht-Modus: Den Taster kurz betätigen um zwischen Niedrig→Mittel→Hoch zu wechseln.

Rot-Licht-Modus: Den Taster kurz betätigen um zwischen Permanent An→Blinken zu wechseln.

Sperrfunktion

Sperren: Bei ausgeschalteter Lampe, den Taster 3 Sekunden gedrückt halten bis die Lampe 4x mit 2Hz blinkt und so die Sperre bestätigt.

Entsperren: Bei gesperster Lampe, den Taster 3 Sekunden gedrückt halten bis die Lampe 4x mit 2Hz in Rot blinkt und in der Stufe Niedrig startet. Betätigen des Tasters im gespersten Zustand lässt die Lampe 4x Rot blinken um auf die Sperre hinzuweisen.

***Hinweis:** Wenn bei gesperster Lampe die Batterie/Akku ausgenommen wird, entriegelt die Lampe nicht automatisch. Der Taster muss weiterhin für 3 Sekunden gedrückt werden, um die Lampe zu entriegeln.

Intelligente Memory Funktion

Die Stirnlampe speichert im die zuletzt benutzten Modus und Helligkeits-Modus. Beim erneuten Einschalten startet sie in diesem zuletzt genutzten Modus und Stufe.

GEEIGNETE UND UNGEEIGNETE BATTERIEN/AKKUS

Bezeichnung	Typ	Spannung	Verwendung
Alkalie-Batterie	AA	1,5V	Empfohlen √√
Ni-MH-Akku	AA	1,2V	Möglich √
Fenix ARB-L14-U Serie	14500	1,5V	Möglich √
Li-Ionen-Akku	14500	3,6V	Verboten* ×

***Es wird empfohlen, eine 1,5-V-Alkalibatterie zu verwenden. Die Stirnlampe ist entweder mit einer wiederaufladbaren Batterie der Serie Fenix ARB-L14-U oder einer Ni-MH-Batterie mit einer Spannung von 2,0 V oder weniger kompatibel. Die Verwendung einer Batterie mit einer Spannung von mehr als 2,0 V führt zu einer Beschädigung des Scheinwerfers.**

BATTERIE/AKKU WECHSELN

Den Heberschluss abschrauben und die Batterie/Akku mit dem Pluspol(+) in Richtung Lampenpol einlegen, dann den Verschluss wieder festschrauben.

WARNUNG BEI GERINGER SPANNUNG

Wenn die Spannung unter einen bestimmten Wert fällt, so wechselt die Lampe zu einer niedrigeren Stufe, bis Niedrig erreicht ist. Geschieht dies in der Stufe Niedrig, blinkt die Lampe 3x alle 5 Minuten, um an das Laden oder Wechseln der Batterie/Akku zu erinnern.

STIRNBAND EINSTELLEN

Das Stirnband ist werksseitig montiert.

Die Schraube verschieben, um das Stirnband auf die gewünschte Länge einzustellen.

GEBRAUCH UND PFLEGE

⊙Öffnen des versiegelten Lampenkopfes kann zu Schäden an der Lampe führen und die Garantie erlischt.

⊙Fenix empfiehlt die Verwendung von hochwertigen Batterien/Akkus.

⊙Wenn die Lampe längere Zeit nicht benutzt wird, die Batterie/Akku entnehmen, um Schäden aufgrund Auslaufens oder Explosion zu verhindern.

⊙Die Lampe sperren oder die Batterie/Akku entnehmen, um ein versehentliches Einschalten während der Lagerung oder des Transports zu verhindern.

⊙Regelmäßiges Reinigen der Kontakte der Batterie/Akku sichert eine zuverlässige Leistung der Lampe. Verschmutzte Kontakte können durch Flackern, Schwankungen der Helligkeit oder Fehlverhalten führen – folgendes ist zu prüfen:

A: Die Lampe ist gesperrt.

Lösung: Den Taster für 3 Sekunden gedrückt halten um die Lampe zu entsperren.

B: Geringer Batterie/Akku-Ladestand.

Lösung: Die Batterie/Akku austauschen (sicherstellen, dass sie/er den Herst.rangaben entspricht und richtig eingelegt ist).

C: Die Kontaktstellen der Lampe oder des Akkus sind verschmutzt.

Lösung: Die Kontaktstellen mit einem in Reinigungsalkohol getränkten Wattestäbchen säubern.

Wenn die oben genannten Methoden nicht funktionieren, den Fachhändler kontaktieren.

INHALT

Stirnlampe Fenix HM23 V2.0, AA-Batterie, Ersatz-O-Dichtung, Bedienungsanleitung, Garantiekarte



AVVERTENZE

⊙NON mettere questa lampada alla portata dei bambini!

⊙NON puntare la lampada direttamente negli occhi!

⊙NON posizionare la testa della lampada vicino a oggetti infiammabili, le alte temperature possono causare il surriscaldamento degli oggetti e causare incendi!

⊙NON utilizzare la lampada frontale in modi inappropriati, ad esempio tenendo l'unità in bocca, poiché questo potrebbe causare lesioni gravi o mortali in caso di guasto della torcia o della batteria interna!

⊙Questa lampada frontale accumula una notevole quantità di calore durante il funzionamento. Prestare molta attenzione per evitare ustioni.

⊙Spegnerne e bloccare la lampada frontale o estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante lo stoccaggio o il trasporto.

⊙I LED di questa lampada frontale non sono sostituibili; quindi l'intera torcia dovrà essere sostituita quando uno qualsiasi dei LED raggiunge la fine della sua durata di vita.

(ITALIANO)TORCIA FRONTALE FENIX HM23 V2.0

⊙Potenza massima 300 lumen, distanza massima del fascio 88 metri.

⊙Utilizza un LED bianco Luminus SST20 e due LED rossi 2835; con una durata di 50.000 minerali ciascuno.

⊙Alimentato da una batteria AA e compatibile con una batteria ricaricabile 14500(1.5V).

⊙Doppia sorgente luminosa bianca e rossa per coprire varie esigenze di illuminazione in differenti scenari.

⊙Il blocco elettronico evita l'attivazione accidentale.

⊙Amplio interruttore laterale per un funzionamento semplice e veloce.

⊙Può essere utilizzato come lampada frontale e torcia elettrica.

⊙Coda magnetica per l'uso a mani libere.

⊙Protezione da inversione di polarità per proteggere dall'inserimento improprio della batteria.

⊙Il corpo della lampada è realizzato in materiale in lega di alluminio, leggero e resistente.

⊙Protezione IP68 e resistenza agli urti di 2 metri.

⊙Faro (incluso supporto): 73,6 x 36 x 30 mm.

⊙Peso: 86,3 g (inclusa batteria e archetto).

ISTRUZIONI PER L'USO

On/off

Tenere premuto l'interruttore per 0,5 secondi per accendere/spegnerne la lampada.

Cambio di modalità

Con la lampada spenta, tenere premuto l'interruttore per 0,5 secondi per accendere la lampada ed accedere alla modalità luce bianca.

PARAMETRI TECNICI

ANSI/PLATO FL1		LUCE BIANCA			LUCE ROSSA	
		ALTO	MEDIO	BASSO	CONSTANTE	FLASH
 OUTPUT		300 lumen	50 lumen	3 lumen	5 lumen	5 lumen
 DURATA	Batteria AA	5 ore 22 minuti *	11 ore 30 minuti	100 ore	17 ore	34 ore
	ARB-L14-2200U	9 ore *	14 ore	90 ore	18 ore	36 ore
 DISTANZA		88 metri	34 metri	8 metri	5 metri	/
 INTENSITA'		1930 candele	284 candele	16 candele	5 candele	/
 RESISTENZA ALL'IMPATTO		2 metri				
 SOMMERGIBILE		IP68				

Note: secondo lo standard ANSI/PLATO FL1, le specifiche di cui sopra derivano dai risultati prodotti da Fenix attraverso i test di laboratorio utilizzando una batteria AA Pairdeer o una batteria ARB-L14-2200U alla temperatura di 21±3°C e umidità del 50%-80%. Le prestazioni reali di questo prodotto possono variare in base ai diversi ambienti di lavoro e alla batteria effettiva utilizzata.

*L'output alto viene misurato nel totale dell'autonomia, incluso l'output a livelli ridotti a causa della temperatura o del meccanismo di protezione.

Con la lampada spenta, fare doppio clic sull'interruttore entro 0,5 secondi per accendere la lampada ed accedere alla modalità luce rossa.

Selezione dell'output

Modalità luce bianca: fare clic una volta sull'interruttore per scorrere tra Basso→Medio→Alto.

Modalità luce rossa: fare clic una volta sull'interruttore per scorrere tra Accensione costante→Flash.

Blocco/Sblocco

Blocco: con la lampada spenta, tenere premuto l'interruttore per 3 secondi, la lampada lampeggerà in rosso 4 volte a 2Hz per indicare lo stato bloccato.

Sblocco: con la lampada bloccata, tenere premuto l'interruttore per 3 secondi, la lampada verrà attivata sull'uscita bassa della modalità luce bianca dopo aver lampeggiato in rosso 4 volte a 2 Hz per indicare lo stato sbloccato.

Nello stato bloccato, un singolo clic o doppio clic dell'interruttore attiverà 4 lampeggi rossi per indicare lo stato bloccato.

***Nota:** quando la luce è bloccata, se si rimuove e si reinsertisce la batteria, la luce non si sblocca automaticamente. E' necessario tenere premuto l'interruttore per 3 secondi per sbloccare la luce.

Circuito di memoria intelligente

La lampada frontale memorizza automaticamente l'ultimo livello di output di ciascuna modalità. Alla riaccensione verrà richiamato l'output precedentemente utilizzato della modalità selezionata.

SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

Svitare il coperchio della batteria e inserire la batteria con il lato dell'anodo (+) rivolto verso l'interno, quindi riavvitare il coperchio della batteria.

AVVISO DI BASSA TENSIONE

Quando il livello di tensione scende al di sotto del livello preimpostato, la lampada frontale è programmata per passare a un livello di luminosità inferiore fino a raggiungere l'uscita più bassa. Quando ciò accade la lampada lampeggia 3 volte ogni 5 minuti per ricordare agli utenti di sostituire la batteria.

ASSEMBLAGGIO DELLA FASCIA

L'archetto è assemblato in fabbrica per impostazione predefinita.

Regolare la fascia facendo scorrere la fibbia alla lunghezza desiderata.

UTILIZZO E MANUTENZIONE

⊙Lo smontaggio della testa sigillata può causare danni alla lampada e invalidare la garanzia.

⊙Fenix consiglia di utilizzare una batteria di ottima qualità.

⊙Se la lampada non verrà utilizzata per un lungo periodo, rimuovere la batteria, altrimenti la lampada potrebbe danneggiarsi a causa di perdite di elettrolita.

⊙Bloccare la lampada o estrarre la batteria per evitare l'attivazione accidentale durante lo stoccaggio o il trasporto.

⊙La pulizia periodica dei contatti della batteria migliora le prestazioni della lampada poiché i contatti sporchi possono causare lo sfarfallio, la brillantezza intermittente o addirittura la mancata accensione della luce per i seguenti motivi:

A: La lampada è bloccata.

Soluzione: tenere premuto l'interruttore per 3 secondi per sbloccare la lampada.

B: Livello di batteria scarso.

Soluzione: sostituire la batteria (assicurarsi che la batteria sia inserita secondo le specifiche del produttore).

C: Le filettature, il contatto della scheda PCB o altri contatti sono sporchi.

Soluzione: pulire i punti di contatto con un batuffolo di cotone imbevuto di alcool denaturato.

Se i metodi sopra indicati non funzionano, contattare il distributore.

INCLUSO NELLA CONFEZIONE

Lampada frontale Fenix HM23 V2.0, batteria AA, O-ring di ricambio, manuale utente, certificato di garanzia.

AVERTISSEMENT

○Placez cette lampe hors de portée des enfants !
○Ne dirigez pas le faisceau lumineux directement dans les yeux de quiconque !
○Ne placez pas la tête de la lampe à proximité d'objets inflammables, car les températures élevées peuvent entraîner une surchauffe des objets et les rendre inflammables/inflammés !
○N'utilisez pas la lampe de poche de manière inappropriée, par exemple en la portant à la bouche, car cela pourrait entraîner des blessures graves, voire mortelles, en cas de détachement de la lampe ou de la batterie interne !
○Cette lampe accumule une grande quantité de chaleur durant son fonctionnement, ce qui entraîne une température élevée de son corps. Évitez à une utilisation sûre pour éviter les brûlures.
○Éteignez et verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter toute activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.
○La LED de cette lampe n'est pas remplaçable, donc toute la lampe doit être changée lorsque la LED atteint la fin de sa vie.

(FRANÇAIS)LAMPE FRONTALE FENIX HM23 V2.0

○Puissance maximale de 300 lumens et portée maximale de 88 mètres.
○Équipé d'une LED de lumière blanche Luminus SST20 et de deux LED de lumière rouge 2835, d'une durée de vie de 50 000 heures chacune.
○Alimenté par une pile AA et compatible avec une batterie 14500(1,5V).
○Les sources de lumière blanche et rouge répondent aux exigences dans différents contextes outdoor.
○Le verrouillage électronique évite toute activation accidentelle.
○Grand interrupteur latéral pour une utilisation simple et rapide.
○Peut être utilisée comme lampe frontale et lampe de poche.
○Extrémement magnétique pour une utilisation mains libres.
○Protection contre l'inversion de polarité pour éviter une mauvaise insertion et extrême.
○Le corps de la lampe est en alliage d'aluminium, léger et durable.
○Protection conforme à norme IP68 et résistance aux chocs de 2 mètres.
○Lampe frontale (y compris la monture) : 73,6 × 36 × 30 mm.
○Poids : 86,3 g (pile et bandeau inclus).

MODE D'EMPLOI

Marche/arrêt
Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant 0,5 seconde pour allumer/éteindre la lampe.

Changement de mode
Lorsque la lampe est éteinte, appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé pendant 0,5 seconde pour l'allumer et passer en mode lumière blanche.

ADVERTENCIA

○¡NO coloque esta linterna al alcance de los niños!
○¡NO apunte el linterna directamente a los ojos de nadie!
○NO coloque el cabezal de la linterna cerca de objetos inflamables, ¡las altas temperaturas pueden causar que los objetos se sobrecalienten y se vuelvan inflamables o se enciendan!
○NO utilice la linterna de manera inapropiada, como sostener la unidad en la boca, ya que podría causar lesiones personales graves o la muerte si el faro o la batería interna fallan.
○Esta linterna acumulará una cantidad significativa de calor mientras está encendida, lo que provocará una temperatura alta en la carcasa de la linterna. Preste mucha atención para evitar quemaduras.
○Apague y bloquee la linterna frontal o extraiga la batería para evitar una activación accidental durante el almacenamiento o el transporte.
○Los LED de esta linterna no son reemplazables, por lo que será necesario reemplazar toda la linterna cuando alguno de los LED llegue al final de su vida útil.

(ESPAÑOL)LINTERNA FRONTAL FENIX HM23 V2.0

○Potencia máxima de 300 lúmenes, distancia máxima de 88 metros.
○Utiliza un LED Blanco Luminus SST20 y dos LED rojos 2835, con una vida útil de 50.000 horas cada uno.
○Funciona con una pila AA y es compatible con una pila recargable 14500(1,5V).
○Las fuentes de luz blanca y roja satisfacen diversas necesidades de iluminación en diferentes escenarios exteriores.
○El bloqueo electrónico evita la activación accidental.
○Interruptor lateral grande para una operación rápida y sencilla.
○Se puede utilizar como linterna frontal o linterna de mano.
○Cala magnética para uso con manos libres.
○Protección de polaridad inversa para proteger contra la inserción incorrecta de la batería.
○El cuerpo de la lámpara está hecho de material de aleación de aluminio, liviano y duradero.
○Protección con clasificación IP68 y resistencia a impactos de 2 metros.
○Linterna (incluido el dispositivo): 73,6 × 36 × 30 mm.
○Peso: 86,3 g (incluidas la batería y la diadema).

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

Encendido / Apagado
Mantenga presionado el interruptor durante 0,5 segundos para encender la lámpara y entrar en el modo de luz blanca.

Cambio de modos
Con la luz apagada, mantenga presionado el interruptor durante 0,5 segundos para encender la lámpara y pasar al modo de luz roja.
Con la luz apagada, haga doble clic en el interruptor dentro de 0,5 segundos para encender la luz e ingresar al modo de luz roja.

ВНИМАНИЕ!

○Держите фонарик вне досягаемости детей!
○Не светите кому-либо в глаза!
○Не помещайте фонарик рядом с возгораемыми объектами, высокая температура может перегреть или поджечь их!
○Не используйте фонарик ненадлежащим образом, например не касайте его, чтобы избежать травм или смерти в случае повреждения фонарика или аккумулятора!
○Фонарик выделяет много тепла при использовании в течение длительного времени, что приводит к высокой температуре корпуса. Используйте фонарик с должной осмотрительностью, чтобы избежать ожогов.
○Выключите и заблокируйте фонарик или извлеките аккумулятор, чтобы избежать случайного включения во время транспортировки или хранения.
○Светодиод этого налобного фонаря не подлежит замене, поэтому по окончании срока службы светодиода необходимо заменить весь фонарик, время службы которого от светодиода предельно мало.

(РУССКИЙ)НАЛОБНЫЙ ФОНАРИК FENIX HM23 V2.0

○300 лм максимальная яркость, 88 м максимальная дальность.○Используйте один светодиод белого света Luminus SST20, для светодиода 2835 красного света с ресурсом работы в 50000 часов.○Питание от одной батарейки типоразмера AA и совместимость с 14500 аккумулятором(1,5В).○Источники белого и красного света помогут при различных нуждах света в разных ситуациях.○Электронная блокировка для предотвращения случайных включений.○Простой и крупный боковой переключатель режимов и яркости для удобного управления одной рукой.○Может быть использован как ручной или налобный фонарик.○Магнит в хвосте фонарика для удобной фиксации без рук.○Защита от переплюсовки (неправильной установки аккумулятора).Леговосный и прочный корпус из качественного алюминиевого сплава.○IP68 влагозащита и 2м ударозащита.○Размер (включая оголовное крепление): 73,6 × 36 × 30 мм.○Вес: 86,3 г (включая аккумулятор и оголовное крепление).

УПРАВЛЕНИЕ

ВКЛ/ВЫКЛ
Нажмите и удерживайте переключатель в течение 0,5 секунды, чтобы включить или выключить фонарик.

警告

○ライトをお子様の手の届かないところに置いてください。
○ライトを使用者や周囲の人の目に向けて直接照射しないでください。
○ライトのヘッド部分を燃やしやすいものの近くに付けて置かないでください。本体が高温になると、過熱して燃えやすくなり、発火したりするおそれがあります。
○ライト本体を口でくわえるなどの不適切な取り扱いしないでください。ライトや内蔵電池の故障によって重傷を負ったり、死亡するおそれがあります。
○ライトの使用中は、本体が発熱し非常に高温となります。安全にご使用いただくために、火傷をしないようご注意ください。
○本体の保管中や携帯中の電源灯を防ぐため、ライトを消灯しロックするか、電池を取り出してください。
○本製品のLEDライトは交換式ではありません。いずれかのLEDライトの寿命が切れた場合は、本製品を再度ご購入ください。

(日本語)FENIX HM23 V2.0ヘッドライト

○最大出力300 lm、最大照射距離88 m。
○Doba svícení měříme s přibalenou alkalickou baterií Pairdeer: 300 lumenů (5,37 hodiny) - 50 lumenů (11,5 hodin) - 3 lumenů (100 hodin) - červené světlo 5 lumenů (17 hodin) - červené blikání 5 lumenů (34 hodin)
○Doba svícení měřena s 1,5V Li-Ion Fenix ARB-L14-2200U: 300 lumenů: (9 hodin) - 50 lumenů (14 hodin) - 3 lumenů (90 hodin) - červené světlo 5 lumenů (18 hodin) - červené blikání 5 lumenů (36 hodin)
○K napájení používá jednu tlačítkovou baterii (typ AA – alkalické, lithiové, dobíjecí NiMH a 1,5 V Li-Ion).
○Elektronický zámek proti nechtěnému zapnutí.
○Jednoduché ovládání jedním bočním spínačem.
○Čelovku lze vyjmout z hlavového držáku a použít ji i jako malou kapesní svítilnu.
○Magnetická koncovka, čelovku lze upevnit na kovový železnýho.
○Ochrana proti opačnému vložení baterie (přepólování).
○Tělo čelovky je vyrobeno z lehké a odolné hliníkové slitiny.
○Vodotěsná a prašetočná podle standardu IP68. Nárazuvzdorná pádem z výšky 2 metrů.
○Rozměry (včetně držáku): 73,6 × 36 × 30 mm.
○Hmotnost: 86,3 g (včetně alkalické baterie a popruhu).

使用方法

点灯/消灯
スイッチを0.5秒間押しすると、ライトが点灯/消灯します。

モード切替
ライトが消灯している状態でスイッチを0.5秒間押しすると、ライトが点灯し白色ライトモードが起動します。
ライトが消灯している状態でスイッチを0.5秒以内にダブルクリックすると、ライトが点灯し白色ライトモードが起動します。

UPOZORNĚNÍ

○Umístěte tuto čelovku mimo dosah dětí!
○Nesvítte čelovkou nikomu přímo do očí!
○Nesvítte na hořlavé předměty z bezprostřední blízkosti, aby nedošlo k jejich poškození nebo ke vzniku nebezpečí v důsledku vysoké teploty!
○Čelovku NEPOUŽÍVEJTE nevhodným způsobem, např. kousáním do úst, aby nedošlo ke zranění osoby nebo ohrožení života při zlyhání čelovky nebo baterií!
○Tato čelovka během provozu vysokých režimů akumuluje velké množství tepla, což má za následek vysokou teplotu plastů čelovky. Dbejte na bezpečné používání, abyste se nepopálili.
○Uzamkněte čelovku a nebo vyjměte baterii, abyste zabránili náhodné aktivitě, pokud je čelovka umístěna v uzavřeném a hořlavém prostředí, jako jsou kapsy a batohy!

(ČESKY) ČELOVKA FENIX HM23 V2.0

○Použití bílou LED Luminus SST20 a dvě červené LED 2835, všechny s životností 50 000 hodin.
○Doba svícení měříme s přibalenou alkalickou baterií Pairdeer: 300 lumenů: (5,37 hodiny) - 50 lumenů (11,5 hodin) - 3 lumenů (100 hodin) - červené světlo 5 lumenů (17 hodin) - červené blikání 5 lumenů (34 hodin)
○Doba svícení měřena s 1,5V Li-Ion Fenix ARB-L14-2200U: 300 lumenů: (9 hodin) - 50 lumenů (14 hodin) - 3 lumenů (90 hodin) - červené světlo 5 lumenů (18 hodin) - červené blikání 5 lumenů (36 hodin)
○K napájení používá jednu tlačítkovou baterii (typ AA – alkalické, lithiové, dobíjecí NiMH a 1,5 V Li-Ion).
○Elektronický zámek proti nechtěnému zapnutí.
○Jednoduché ovládání jedním bočním spínačem.
○Čelovku lze vyjmout z hlavového držáku a použít ji i jako malou kapesní svítilnu.
○Magnetická koncovka, čelovku lze upevnit na kovový železného.
○Ochrana proti opačnému vložení baterie (přepólování).
○Tělo čelovky je vyrobeno z lehké a odolné hliníkové slitiny.
○Vodotěsná a prašetočná podle standardu IP68. Nárazuvzdorná pádem z výšky 2 metrů.
○Rozměry (včetně držáku): 73,6 × 36 × 30 mm.
○Hmotnost: 86,3 g (včetně alkalické baterie a popruhu).

NEVŠETŘENÍ

Zapnutí/vypnutí a přepínání režimů
Vypnutí čelovky se zapne do naposledy použitého režimu bílého světla podřazením tlačítka po dobu 0,5 vteřiny. Vypnutí čelovky se zapne do naposledy použitého režimu červeného světla dvojitým rychlým stiskem tlačítka. Pokud je čelovka zapnutá, tak lze krátkými stisky tlačítka cyklicky přepínat režimů výkonu. Zapnutí čelovky se vyne naposledím tlačítka po dobu 0,5 vteřiny.

Zamknutí/odemknutí
Zamknutí: Když je čelovka vypnutá, stiskněte a podržte boční spínač po dobu 3 sekund, čelovka čtyřkrát zabliká v červeném režimu, aby signalizovala uzamčený stav.
Odemknutí: Když je čelovka uzamčená, stiskněte spínač na 3 sekundy, čelovka čtyřkrát červeně zabliká a aktivuje se nejvyšší režim bílého světla.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

ANSI/PLATO FL1		LUMIÈRE BLANCHE		LUMIÈRE ROUGE		
ANSI/PLATO FL1		FORT	MOYEN	FAIBLE	ÉCLAIRAGE CONSTANT	FLASH
☀️ PUISSANCE		300 lumens	50 lumens	3 lumens	5 lumens	5 lumens
🕒 AUTONOMIE	pile AA	5 heures 22 minutes*	11 heures 30 minutes	100 heures	17 heures	34 heures
🔋 PORTÉE	ARB-L14-2200U	9 heures*	14 heures	90 heures	18 heures	36 heures
➕ INTENSITÉ		88 mètres	34 mètres	8 mètres	5 mètres	/
⚡ RÉSISTANCE AUX CHUTES		1930 candela	284 candela	16 candela	5 candela	/
👤 SUBMERSIBLE				2 mètres		
				IP68		

REMARQUE: Les données ci-dessus ont été obtenues par le laboratoire de tests de Fenix en utilisant une pile AA Pairdeer ou une pile ARB-L14-2200U à la température de 21±3°C avec un taux d'humidité de 50%-80%. Les performances de la lampe peuvent varier en fonction de l'environnement dans lequel elle est utilisée ainsi que les batteries utilisées.
*L'autonomie en sortie Fort incorpore les durées à puissance réduite dues à la température et au système de protection incorporé à la lampe.

CARACTÉRISTIQUES DES PILES

Type	Dimensions	Voltage	Emploi	
Pile alcaline	AA	1,5V	Recommandé	✓
Pile Ni-MH	AA	1,2V	Utilisable	✓
Fenix ARB-L14-U Series	14500	1,5V	Utilisable	✓
Pile Li-ion	14500	3,6V	Interdite*	✗

*Il est recommandé d'utiliser une pile alcaline de 1,5 V. La lampe frontale est compatible avec une batterie rechargeable Fenix ARB-L14-U ou une batterie Ni-MH d'une tension de 2,0 V ou moins. L'utilisation d'une pile d'une tension supérieure à 2,0 V endommagera la lampe frontale.

REMPLACEMENT DE LA PILE

Dévissez le culot de la batterie et insérez la batterie avec le côté anode (+) vers l'intérieur, puis revisez le culot de la batterie.

PARÁMETROS TÉCNICOS

ANSI/PLATO FL1		LUZ BLANCA		LUZ ROJA		
ANSI/PLATO FL1		ALTO	MEDIO	BAJO	CONSTANTE	INTERMITENTE
☀️ POTENCIA		300 lúmenes	50 lúmenes	3 lúmenes	5 lúmenes	5 lúmenes
🕒 AUTONOMÍA	Batería AA	5 horas 22 minutos*	11 horas 30 minutos	100 horas	17 horas	34 horas
🔋 DISTANCIA	ARB-L14-2200U	9 hora*	14 horas	90 horas	18 horas	36 horas
➕ INTENSIDAD		88 metros	34 metros	8 metros	5 metros	/
⚡ RESISTENCIA A IMPACTOS		1930 candelas	284 candelas	16 candelas	5 candelas	/
👤 SUMERGIBLE				2 metros		
				IP68		

SELECCIÓN DE BATERÍAS

Tipo	Dimensiones	Voltage Nominal	Usabilidad	
Batería alcalina	AA	1,5V	Recomendada	✓✓
Batería Ni-MH	AA	1,2V	Usable	✓
Fenix ARB-L14-U Series	14500	1,5V	Usable	✓
Batería recargable (Li-ion)	14500	3,6V	Prohibida*	✗

*Se recomienda utilizar una pila alcalina de 1,5 V. El faro es compatible con una pila recargable Fenix de la serie ARB-L14-U o una pila Ni-MH con un voltaje de 2,0 V o inferior. El uso de una pila con un voltaje superior a 2,0 V provocará daños en el faro.

REEMPLAZO DE BATERIA

Desenrosque la tapa de la batería e inserte la batería con el lado del ánodo (+) hacia el lado interior. Luego vuelva a atornillar la tapa de la batería.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

ANSI/PLATO FL1		БЕЛЫЙ СВЕТ		КРАСНЫЙ СВЕТ		
ANSI/PLATO FL1		ВЫСОКИЙ	СРЕДНИЙ	НИЗКИЙ	ПОСТОЯННЫЙ	ВСПЫШКА
☀️ ЯРКОСТЬ		300 люм	50 люм	3 люм	5 люм	5 люм
🕒 ВРЕМЯ РАБОТЫ	Батареяка AA	5 ч 22 мин *	11 ч 30 мин	100 ч	17 ч	34 ч
🔋 ДАЛЬНОБОЙНОСТЬ	ARB-L14-2200U	9 ч*	14 ч	90 ч	18 ч	36 ч
➕ ИНТЕНСИВНОСТЬ СВЕТОВОГО ПОТОКА		88 м	34 м	8 м	5 м	/
⚡ ВОДОЗАЩИТА		1930 Кд	284 Кд	16 Кд	5 Кд	/
👤 УДАРОЗАЩИТА				2 м		
👤 ВЛАГОЗАЩИТА				IP68		

ПРЕЖДУ ЧЕМ НАЧАТЬ РАБОТУ

Примечание: В соответствии со стандартами ANSI/PLATO FL1 приведенные выше характеристики основаны на результатах, полученных компанией Fenix в ходе лабораторных испытаний с использованием одной батарейки Pairdeer AA или одной батарейки ARB-L14-2200U при температуре 21±3°C и влажности 50%-80%. Фактические характеристики этого продукта могут отличаться в зависимости от реальных условий.
*Яркость в режиме «Высокий» измеряется в целом за общее время работы, включая работу на пониженных уровнях, на которые фонарь переходит из-за срабатывания механизма защиты от перегрева.

СОВМЕСТИМОСТЬ С ЭЛЕМЕНТАМИ ПИТАНИЯ

Тип	Размер	Номинальное напряжение	Использование	
Алкаличная Батареяка	AA	1,5V	Рекомендовано	✓✓
Ni-MH Батареяка	AA	1,2V	Допустимо	✓
Fenix ARB-L14-U серия	14500	1,5V	Допустимо	✓
Перезарядяемые Li-ion аккумуляторы	14500	3,6V	Запрещено*	✗

*Рекомендуется использовать щелочную батарею 1,5 В. Фонарик, совместим с аккумулятором серии Fenix ARB-L14-U или никель-металлогидридным аккумулятором с напряжением 2,0 В или ниже. Использование батареи с напряжением более 2,0 В приведет к повреждению фонарика.

ЗАМЕНА АККУМУЛЯТОРА

Отвинтите крышку батарейного отсека против часовой стрелки, чтобы вставить аккумулятор, соблюдая полярность, затем закрутите крышку батарейного отсека обратно.

テクニカルパラメータ

ANSI/PLATO FL1		白色ライト		赤色ライト		
ANSI/PLATO FL1		HIGH	MED	LOW	常時点灯	フラッシュ
☀️ 出力		300 lm	50 lm	3 lm	5 lm	5 lm
🕒 点灯時間	単3電池	5時間22分*	11時間30分	100時間	17時間	34時間
🔋 照射距離	ARB-L14-2200U	9時間*	14時間	90時間	18時間	36時間
➕ 光度		88 m	34 m	8 m	5 m	/
⚡ 落下耐性		1930 cd	284 cd	16 cd	5 cd	/
👤 保護等級				2 m		
				IP68		

電池使用

※ANSI/PLATO FL1基準に基づき、上記の数値は、Fenixの設ける試験室(室温21±3℃、湿度50%〜80%)において、Pairdeer単3電池1本またはARB-L14-2200U電池1本を用いて検証した結果となります。本製品の実際の性能は、使用環境や実際に使用する電池によって異なることがあります。
*High出力での点灯時間は、本体温度で過熱保護機能によって出力が抑えられた状態の点灯時間を示しています。

電池使用

出力選択
白色ライトモード: スイッチを1度ずつ押すと、ライトの出力が「Low」→「Med」→「High」の順に循環します。
赤色ライトモード: スイッチを1度ずつ押すと、ライトの出力が「常時点灯」→「フラッシュ」の順に循環します。

ロック/ライト機能
ロック/ライトが消灯している状態でスイッチを3秒間長押しすると、ライトがロックされます。赤色ライトが2 Hzで4回点滅し、ロック状態であることが表示されます。
解除: ライトのロック中にスイッチを3秒間長押しすると、ライトのロックが解除されます。赤色ライトが2 Hzで4回点滅した後に、白色ライトのLow出力が起動し、ロックが解除されたことが表示されます。
*常時ライトがロックされた状態でバッテリーを取り出し、再度挿入しても、自動的なロックは解除されません。ロックを解除するには、スイッチを3秒間長押しする必要があります。

モード切替機能
本製品には、各モードで前回使用した出力を記憶するモードメモリー機能が搭載されています。ライトが点灯される度に、選択されたモードで前回使用した出力が起動します。

UPOZORNENIE

○Umístite túto čelovku mimo dosahu detí!
○Nesvietite čelovkou nikomu priamo do očí!
○Nesvietite na horľavé predmety z bezprostrednej blízkosti, aby nedošlo k ich poškodeniu alebo k vzniku nebezpečenstva v dôsledku vysokých teplôt!
○Čelovku NEPOUŽÍVAJTE nevhodným spôsobom, napr. hryznením do úst, aby nedošlo k zraneniu osoby alebo ohrozeniu života pri zlyhaní čelovky alebo batérie!
○Táto čelovka počas prevádzky vysokých režimov akumuluje veľké množstvo tepla, čo má za následok vysokú teplotu plastu čelovky. Dbajte na bezpečné používanie, aby ste sa nepopálili.
○Uzamknutie čelovky alebo vyberanie batérie, aby ste zabránili náhodnej aktivácii, pokiaľ nie je čelovka umiestnená v uzavretom a horľavom prostredí, ako sú vrecká a batohy!

(SLOVENSKY) ČELOVKA FENIX HM23 V2.0

○Používajte bielu LED Luminus SST20 a dve červené LED 2835 , všetky so životnosťou 50 000 hodín.
○Doba svietenia meraná s priloženou alkalickou batériou Pairdeer : 300 lumenov. (5,37 hodín) - 50 lumenov (11,5 hodín) - 3 lumenov (100 hodín) - červené svetlo 5 lumenov (17 hodín) - červené blikanie 5 lumenov (34 hodín))
○Doba svietenia meraná s 1,5V Li-Ion Fenix ARB-L14-2200U: 300 lumenov: (9 hodín) - 50 lumenov (14 hodín) - 3 lumenov (90 hodín) - červené svetlo 5 lumenov (18 hodín) - červené blikanie 5 lumenov (36 hodín)
○Na napájanie používa jednu "tužkovú" batériu (typ AA – alkalické, litové, dobíjacie NiMH a 1,5 V Li-Ion).
○Elektronický zámok proti nechtnému zapnutiu.
○Jednoduché ovládanie jedným bočným spínačom.
○Čelovku je možné vybrať z hlavového držáka a použiť ju aj ako malé vreckové svetielko.
○Magnetická koncovka, čelovku možno upevniť na kovček železného.
○Ochrana pr opačnému vloženiu batérie (prepolovanie).
○Telo čelovky je vyrobené z ľahkej a odolnej hliníkovej slitiny.
○Vodotesná a prašetočná podľa štandardu IP68. Nárazuvzdorná pádom z výšky 2 metre.
○Rozmery (vrátane držáku): 73,6 × 36 × 30 mm.
○Hmotnosť: 86,3 g (vrátane alkalické batérie a popruhu).

NEVŠETŘENÍ

Zapnutí/vypnutí a přepínání režimů
Vypnutí čelovky se zapne do naposledy použitého režimu bílého světla podřazením tlačítka po dobu 0,5 sekundy. Vypnutí čelovky se zapne do naposledy použitého režimu červeného světla dvojitým rychlým stlačením tlačítka. Pokud je čelovka zapnutá, tak je možné krátkými stlačením tlačítka cyklicky přepínat režimů výkonu. Zapnutí čelovky se vyne používáním tlačítka po dobu 0,5 sekundy.

Zamknutí/odemknutí
Uzamknutí: Když je čelovka vypnutá, stlače a podržte boční spínač po dobu 3 sekund, čelovka čtyřkrát zabliká v červeném režimu, aby signalizovala uzamknutý stav.

INDICATION DE BASSE TENSION

Lorsque le niveau de tension tombe en dessous du niveau prédéfini, la lampe frontale est programmée pour rétrograder vers un niveau de luminosité plus faible jusqu'à ce que la puissance la plus faible soit atteinte. Lorsque ce niveau est atteint, la lampe clignote 3 fois toutes les 5 minutes pour rappeler aux utilisateurs de remplacer la batterie.

ASSEMBLAGE DU BANDEAU

Le bandeau est assemblé par défaut en usine.
Ajustez le bandeau en faisant glisser la boucle à la longueur voulue.

UTILISATION ET ENTRETIEN

○Le démontage de la tête scellée peut endommager la lampe et annuler la garantie.
○Fenix recommande d'utiliser une batterie d'excellente qualité.
○Si la lampe n'est pas allumée pendant une période prolongée, retirez la batterie, ou la lampe pourrait être endommagée par une fuite d'électrolyte.
○Éteignez et verrouillez la lampe ou retirez la batterie pour éviter toute activation accidentelle pendant le stockage ou le transport.
○Le nettoyage périodique des contacts de la batterie améliore les performances de la lampe, car des contacts sales peuvent entraîner un clignotement de la lampe, une brillance intermittente ou même une absence d'éclairage pour les raisons suivantes :
A : la lampe est verrouillée.
Solution : appuyez simultanément sur les deux interrupteurs et maintenez-les enfoncés pendant 3 secondes pour déverrouiller la lampe.
B : Niveau de batterie insuffisant.
Solution : rechargez ou remplacez la batterie (assurez-vous que la batterie est posée conformément aux spécifications du fabricant).
C : Les fils, les contacts de la carte du circuit imprimé ou d'autres contacts sont sales.
Solution : nettoyez les points de contact à l'aide d'un coton-tige imbibé d'alcool.
Si les méthodes ci-dessus ne fonctionnent pas, veuillez contacter le distributeur.

CONTENU

Lampe frontale Fenix HM23 V2.0, pile AA, joint torique de remplacement, manuel d'utilisateur, carte de garantie

ADVERTENCIA DE BAJO VOLTAJE

Cuando el nivel de voltaje cae por debajo del nivel preestablecido, la linterna está programada para reducir el nivel de brillo hasta alcanzar la potencia más baja. Cuando esto sucede en la potencia más baja, la linterna parpadeará 3 veces cada 5 minutos para recordar a los usuarios que reemplacen la batería.

ARMADO DE CINTILLO

El cintillo viene montada de fábrica por defecto.
Ajuste el cintillo deslizando la hebilla hasta la longitud requerida.

USO Y MANTENIMIENTO

○Desmontar el cabezal sellado puede causar daños a la linterna y anular la garantía.
○Fenix recomienda utilizar una batería de excelente calidad.
○Si la linterna no se va a utilizar durante un período prolongado, retire la batería o la linterna podría dañarse debido a una fuga de electrolito.
○Bloquee la linterna o saque la batería para evitar la activación accidental durante el almacenamiento o el transporte.
○La limpieza periódica de los contactos de la batería mejora el rendimiento de la linterna, ya que los contactos sucios pueden hacer que la luz parpadee, brille de forma intermitente o incluso que no se ilumine por los siguientes motivos:
A: La linterna está bloqueada.
Solución: Mantenga presionado el interruptor durante 3 segundos para desbloquear la linterna.
B: Nivel de batería deficiente.
Solución: Reemplace la batería (asegúrese de que la batería esté insertada de acuerdo con las especificaciones del fabricante).
C: Las rosas, el contacto de la placa PCB u otros contactos están sucios.
Solución: Limpie los puntos de contacto con un bastoncillo de algodón empapado en alcohol isopropílico.
Si los métodos anteriores no funcionan, comuníquese con el distribuidor.

INCLUYE

Linterna frontal Fenix HM23 V2.0, batería AA, junta tórica de repuesto, manual de usuario, tarjeta de garantía

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ О НИЗКОМ НАПРЯЖЕНИИ

Когда уровень напряжения падает ниже заданного уровня, налобный фонарь запрограммирован уменьшать уровень яркости вплоть до достижения низкого уровня яркости. Когда это происходит, напоследок, то фонарик будет мигать 3 раза каждые 5 минут, чтобы напомнить вам о необходимости своевременно перезарядить или заменить аккумулятор.

СБОРКА ОГОЛОВНОГО КРЕПЛЕНИЯ

Оголовное крепление по умолчанию собирается на заводе. Настройте длину оголовного крепления с помощью его пряжки.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ

○Разборка запечатанной головы фонарика может привести к его повреждению и аннулированию гарантии.
○Fenix рекомендует использовать только качественные аккумуляторы или батареи.
○Если фонарик не будет использоваться в течение длительного времени, извлеките аккумулятор, чтобы избежать утечки электролита во время хранения или перевозки.
○Заблокируйте фонарик или выньте батарею, чтобы предотвратить случайное включение во время хранения или транспортировки.
○Периодическая чистка контактов батареи улучшает характеристики фонарика, так как грязные контакты могут вызвать мерцание, прерывистый свет фонаря или даже отсутствие света по следующим причинам:
A: Фонарик заблокирован.
Решение: нажмите и удерживайте переключатель в течение 3 секунд, чтобы разблокировать фонарик.
B: Низкий уровень заряда аккумулятора.
Решение: зарядите или замените аккумулятор (убедитесь, что он установлен в соответствии со спецификациями производителя).
C: Грязь, контакты печатной платы или другие контакты загрязнены.
Решение: очистите места контакта ватным тампоном, смоченным изопропанолом.
Если вышеуказанные методы не помогли, обратитесь к дистрибьютору.

В КОМПЛЕКТЕ

Fenix HM23 V2.0 налобный фонарик, AA батарея, запасное угнупительное кольцо, руководство, гарантийный талон

低電圧警告機能

本製品は、充電の残量不足で電圧が一定以下に低下した場合、ライトの明るさが最低出力に達するまで低下する仕様となっております。最低出力の状態でこれが起こると、ライトが3回点滅する動作が5分おきに起こり、電池の交換の推奨をお知らせします。

ヘッドバンド組み立て

ヘッドバンドは工場出荷時に組み立てられています。
バンドをサイズに合わせて、適切な長さでヘッドバンドを調節します。

使用とメンテナンス

○ライト本体の分解は、製品の破壊を招くおそれがあります。ライトの分解が認められた場合、保証の対象外となります。
○Fenixは、高品質な電池の使用を推奨しております。
○ライトを長期間使用しない場合は、電池を取り出してください。電池の液漏れによってライトが損傷するおそれがあります。
○ライトの保管中や携帯中の電源灯を防ぐため、ライトを消灯するか電池を取り出してください。
○電池の接点部を定期的にクリーニングすることで、ライトの性能が改善されます。ライトの接点部に汚れが付着していると、以下の理由によってライトが明滅したり、点灯不能になることがあります。
1. ライトがロックされている。
→解決法: スイッチを3秒間長押しして、ライトのロックを解除してください。
2. 電池残量が不足している。
→解決法: 電池を交換してください。(メーカーの指定する方法で電池が挿入されていることをご確認ください)。
3. スイッチやPCボードの接点部、もしくはその他の接点部に汚れが付着している。
→解決法: アルコールを浸した綿棒で接点部を掃除してください。
上記の方法で解決しない場合は、正規販売店にお問い合わせください。

付属品

Fenix HM23 V2.0ヘッドライト本体、単3電池、予備のリング、取扱説明書、保証書

UPOZORNENIE

○Odmontujte čelovku s uzavretou hlavou, pretože môže poškodiť lampu a zrušiť záruku.
○Fenix odporúča používať iba kvalitné článkové batérie.
○Ak lampu nechcete používať dlhšiu dobu, vyberte článkovú batériu, aby ste zabránili náhodnej aktivácii počas skladovania článku.
○Pravidelné čistenie elektrických kontaktov batérie zaisťuje bezproblémový prevod článku, pretože znečistené kontakty môžu spôsobiť, že čelovka bliká, svieti prerušovane alebo dokonca nesvieti z nasleduj